

# "LA PASSION"

Garage T. Mattei-Hauterive SA Magazine

Edition Hiver 2007

sun7 Arts Graphiques Peney

L'INFORMATION AUTOMOBILE



Photo SUN7

EDITORIAL

INVITATION  
EXPO, VOIR  
PAGES 6 ET 7

Madame, Monsieur, Chers Clients,

Voici la dernière édition de notre magazine pour l'année 2007. Comme vous avez dû le constater tout au long de ces derniers mois, Mazda et Volvo nous ont gâtés avec des nouveautés et innovations que nous serions très heureux de vous présenter à l'occasion de notre prochaine exposition de la St-Nicolas qui aura lieu dans nos locaux du 30.11 au 2.12.2007. Nous vous attendons nombreux pour cette grande fête. Chaque enfant recevra un cadeau-surprise !!!

Pour celles et ceux que je n'aurais pas la chance de rencontrer cette année encore, je transmets d'ores et déjà mes meilleures vœux.

TONINO MATTEI

## SOMMAIRE

Page

|                        |    |
|------------------------|----|
| Editorial (couverture) | 1  |
| L'équipe du garage     | 2  |
| Volvo Car Finance      | 3  |
| Volvo V70 & XC70       | 4  |
| Volvo DAC              | 5  |
| INVITATION EXPO        | 6  |
| INVITATION EXPO        | 7  |
| Mazda 5 Facelift       | 8  |
| Mazda, nouvelle 6      | 9  |
| Mazda offres spéciales | 10 |
| Occasions - Destockage | 11 |
| Recette de Noël        | 12 |



# UNE EQUIPE A VOTRE SERVICE

## NOTRE PERSONNEL

2  
"LA PASSION"  
L'INFORMATION AUTOMOBILE



Tonino Mattei  
Directeur-administrateur



Agnès Borgnana Grin  
Sous-Directrice

direction



Christian Schmid  
Vente Mazda



Isabelle Ryser  
Vente Volvo



Yvan Lévy  
Vente occasions

vente



Carole Muller  
Comptabilité



Vanessa Ferreira  
Secrétaire vente



Fabienne Gaudiano  
Secrétaire



Thierry Aeschlimann  
Commissionnaire

administration



Thierry Chaignat  
Responsable Serv. après-vente



Vladimir Marano  
Chef magasinier



Fabrice Guillaume-Gentil  
Chef mécanicien

après-vente



Helder de Almeida  
Apprenti magasin



Vincent Muller  
Magasinier



Amédéo Ciancia  
Mécanicien



Erwin Mathys  
Mécanicien



Telmo Cascao  
Aide de garage



Si vous voulez en savoir plus, contactez-nous au 032 756 91 00

## PROMOTION LEASING 2.9% VOLVO C30



Volvo. for life

# DES CHF 290.-- PAR MOIS\*

\*Offre de leasing de Volvo Car Finance: CHF 290.-/mois, TVA de 7,6% incl., prix net indicatif pour le modèle Volvo C30 1.6: CHF 27 800.-. Durée 48 mois, intérêt annuel effectif 2,94%, acompte 15% du prix catalogue, caution de CHF 3 000.-, 10 000 km par an, casco complète supplémentaire obligatoire. Valable jusqu'au 31.12.2007. L'octroi d'un crédit est interdit, s'il entraîne un surendettement du consommateur. Avec Volvo Swiss Premium® (service gratuit jusqu'à 100 000 km en l'espace de 10 ans, garantie jusqu'à 3 ans).



Le "poste de pilotage" de la nouvelle V70



Le sièges enfants dans la nouvelle V70

Élément de sécurité de la nouvelle XC70. Cela empêche les petits véhicules de s'incaster sous la XC70 en cas d'accident frontal.



Nouvelle XC70, le plaisir de la conduite...



### Nouveauté mondiale: Volvo DAC.

Driver Alert Control analyse les types de mouvement du véhicule. Cette méthode de mesure est jusque là unique dans la construction automobile et se caractérise par une grande fiabilité. «Ce n'est pas le comportement du conducteur que nous enregistrons, car il varie d'une personne à l'autre, mais les répercussions de la fatigue ou du manque de concentration sur la conduite. DAC se concentre sur les types de mouvement du véhicule, ce qui fournit des informations fiables sur un éventuel écart de conduite. Le conducteur peut ainsi être averti avant qu'il ne soit trop tard», explique le chef de projet Daniel Levin.

Le système DAC couvre ainsi également les situations dans lesquelles des facteurs extérieurs sollicitent l'attention du conducteur comme, par exemple, un téléphone portable ou les enfants à bord de la voiture. C'est là un autre effet positif du système DAC, dû au fait qu'il ne se base pas sur le conducteur lui-même, mais sur le style de sa conduite.

Driver Alert Control sera disponibles en option à partir de début 2008 sur les Volvo S80, V70 et XC70.



Pour plus d'information, veuillez contacter votre conseillère de vente Volvo, Isabelle Ryser au 032 756 91 45.

"LA PASSION"

L'INFORMATION AUTOMOBILE

# INVITATION EXPO

6

EXPOSITION DE LA ST-NICOLAS



Chères clientes, chers clients,

Le froid est de retour comme chaque année à la même période.

Le temps pour certains de préparer leurs skis et patins à glace et pour d'autres de partir en vacances au soleil.

Noël se prépare également - une grande fête où chacun se retrouve en famille pour passer d'inoubliables moments.

Je vous souhaite à toutes et tous d'excellentes fêtes de Noël et une très Bonne Année. Je vous remercie également de votre fidélité.

Agnès Borgnana Grin  
Sous-Directrice  
Fondée de pouvoir

DES DATES A NE PAS MANQUER

|                 |              |                      |
|-----------------|--------------|----------------------|
| <b>Vendredi</b> | <b>30.11</b> | <b>16h00 - 20h00</b> |
| <b>Samedi</b>   | <b>01.12</b> | <b>09h00 - 18h00</b> |
| <b>Dimanche</b> | <b>02.12</b> | <b>10h00 - 17h00</b> |

**VENEZ FETER AVEC NOUS LA ST-NICOLAS,  
BOIRE LE VERRE DE L'AMITIE, GOUTER  
NOS SPECIALITES DE NOEL ET PASSER UN  
MOMENT CONVIVIAL EN NOTRE  
COMPAGNIE ACCOMPAGNES DE VOTRE  
FAMILLE ET DE VOS AMIS**



Tous les modèles de nos gammes Mazda et Volvo seront présents et notre équipe de vente sera là pour vous conseiller.

# INVITATION EXPO

EXPOSITION DE LA ST-NICOLAS

“LA PASSION”

L'INFORMATION AUTOMOBILE

## LE PERE NOEL SERA PARMIS NOUS !

Pour que cette grande fête de la St-Nicolas soit vraiment parfaite, la présence du Père Noël était indispensable, il sera donc parmi nous pour la plus grande joie de tous.

Alors nous n'avons qu'un conseil, venez lui rendre visite mais attention, il sera là uniquement le **Dimanche après-midi**.



VISITE DU PERE NOEL AU GARAGE  
HAUTERIVE: DIMANCHE 2.12.2007  
DE 14H00 à 17H00. Un cadeau sera  
offert à chaque enfant !!!

## SALON AUTO 2008

Lorsque la nouvelle édition de notre Magazine du printemps prochain vous parviendra, le Salon de l'Auto de Genève aura déjà commencé. De ce fait, nous vous invitons, d'ores et déjà à visiter les stands Mazda et Volvo. Les billets d'entrée seront disponibles comme d'habitude à notre réception à partir du mois de février.

**78<sup>E</sup> SALON**  
INTERNATIONAL  
**DE L'AUTO**  
& ACCESSOIRES  
**GENEVE**  
6-16 MARS 2008

www.salon-auto.ch

COOP CFF FFS

COOP CFF FFS

### MAZDA 5 "FACELIFT"

### Nouveau dès décembre 2007 :

Boîte à 6 vitesses et stabilisateur de vitesse également sur les versions essence 2L.

Portes coulissantes et intérieur cuir en option sur les versions sport (essence ou diesel)

A recevoir également prochainement sur la version essence 2L. : Boîte séquentielle à 5 vitesses

La Mazda 5 c'est :

- Un monospace compact
- Des portes coulissantes
- 7 places



A DECOUVRIR DES FEVRIER - MARS 2008



La nouvelle Mazda6 réinterprète la philosophie Zoom-Zoom de Mazda en arborant un design plus épuré et un ensemble châssis-moteur qui procure un plaisir de conduite intense. La nouvelle Mazda6 fait partie d'une nouvelle génération de produits qui, comme la nouvelle Mazda2, marque une évolution nouvelle en rendant plus fort le lien émotionnel entre l'homme et sa machine, le "Kizuna" de Mazda,

Fidèle à la tradition, Mazda refuse de choisir entre performance, design, fonctionnalité et sécurité. La nouvelle Mazda6 repousse les limites du savoir-faire automobile en garantissant à son utilisateur une conduite agréable, confortable, sûre et écologique sans faire de compromis sur la qualité de l'ensemble. C'est ce qui constitue aujourd'hui encore le signe distinctif de Mazda.



"LA PASSION"

L'INFORMATION AUTOMOBILE

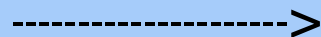
MAZDA - OFFRES SPECIALES <sup>10</sup>

A NE PAS MANQUER

VOITURES DE  
DIRECTION  
MAZDA SUISSE ET  
GARAGE HAUTERIVE

NOUS AVONS  
QUELQUES  
EXCELLENTES  
AFFAIRES A VOUS  
FAIRE PARTAGER, EN  
EFFET, NOUS AVONS  
DES VEHICULES DE  
DIRECTION AVEC DES  
RABAIS JUSQU'A 15%.

VOICI UN APERCU



PAR EXEMPLE

Mazda CX-7 Sport (260CV essence) Fr. 44'900.--



Mazda RX-8 231 Fr. 43'900.--



Mazda 3 1.6 Excl. 25'430.--

Ou encore :

Mazda 2 1.4 Exclusive, anthracite

Mazda 3 MPS Pack (260CV essence) noire

Mazda 5 2.0 CD HP Exclusive (turbodiesel), gris argent

Mazda 5 2.0 CD HP Sport, (turbodiesel), anthracite ou argent

Mazda 6 2.0 Exclusive SW essence, anthracite

Mazda 6 2.3 Sport SW essence, anthracite

Mazda 6 2.0 CD Exclusive (turbodiesel) gris argent

Mazda 6 2.0 CD HP Sport (turbodiesel) anthracite ou noir

LAST MINUTE

MAZDA NEUVES :

**OFFRE SPECIALE JUSQU'A 3'000.-- DE PRIME D'IMMATRICULATION ET DES ROUES HIVER OFFERTES A L'ACHAT D'UNE MAZDA NEUVE !** Oui vous avez bien lu mais attention, il ne reste que quelques véhicules livrables bénéficiant de ces offres.

# OCCASIONS ET VOLVO V70

"LA PASSION"

L'INFORMATION AUTOMOBILE

NOS VOITURES D'OCCASION - **VOLVO DESTOCKAGE**



Mazda 3, 2.0 Fr. 29'800.--



Volvo V50 2.4 Fr. 36'900.--



Smart Brabus Fr. 16'900.--



Mazda 6, 2.3 Fr. 28'800.--



Volvo V70 AWD Fr. 27'500.--



BMW 528i Fr. 19'900.--

Voici un petit choix de nos véhicules d'occasion.

Pour plus d'information sur la totalité de nos véhicules, et vos avantages, veuillez contacter notre spécialiste des occasions : Monsieur Yvan Lévy au 032 756 91 43

**PROFITEZ et partez en vacances d'hiver avec une voiture NEUVE au prix d'une BELLE OCCASION...!!!**

Il nous restent que trois véhicules en stock.

**DEMANDEZ NOUS UNE OFFRE, VOUS SEREZ SURPRIS...!!!**

Dépêchez vous et ne ratez sous aucun prétexte cette occasion unique...!!!



## BISCUITS EN PAIN D'ÉPICES DE NOËL

\* \* \* \* \*

Préparation : 15 min (la veille), Cuisson : 10 min

## Ingrédients :

- 125 g de sirop de sucre de canne
- 75 g de sucre en poudre
- 80 g de beurre
- 250 g de farine
- épices selon goût (girofle en poudre, cannelle en poudre, gingembre en poudre, anis ou badiane) environ 1/2 cuillère à café de chaque
- 1 œuf
- 1/2 cuiller à café de levure chimique



Préparation : La pâte est à préparer la veille.

Dans une casserole au bain-marie, mélanger le sirop, le sucre et le beurre.

Hors du feu, ajouter les épices, l'œuf et la farine additionnée de la levure.

Bien remuer le mélange. Couvrir et laisser reposer jusqu'au lendemain.

Le lendemain, étaler la pâte par portions sur le plan de travail, pas trop finement.

Découper des formes avec des emporte-pièces (la quantité donne environ 8 grands sujets (cœurs ou bonhommes) et une trentaine de petits sujets).

Disposer au fur et à mesure sur la plaque du four et cuire 10 min au four traditionnel à 200°.

Si l'on fait des bonhommes, on peut leur faire des yeux et des boutons de costume avec des raisins secs enfoncés dans la pâte avant la cuisson.

## VENTE

Heures d'ouverture

Du Lundi au  
Vendredi  
De 08h00 à 12h00  
De 13h30 à 19h00

Samedi  
De 09h00 à 16h00

GARAGE HAUTERIVE  
T. MATTEI-HAUTERIVE SA

Rouges-Terres 57  
2068 Hauterive

Tél. 032-756 91 00  
Fax 032-756 91 02

E-Mail:  
info@hauterivesa.ch  
Site internet:  
www.hauterivesa.ch

## ATELIER

Heures d'ouverture

Du Lundi au  
Jeudi  
De 07h15 à 12h00  
De 13h30 à 17h30

Vendredi  
De 07h15 à 12h00  
De 13h30 à 16h30